

ገጽ V ልጋርጊዳድ

ልጋርጊዳድ ናጽ

ገ ገ ጋርጋጋጋጋ 1905 ገገ ገገ 1906

ገገ

ገ ገ ጋርጋጋጋጋ 1929 ገገ ገገ 1930

(ጋጋ ጋጋጋጋጋጋ ጋጋጋ ጋጋጋጋጋጋ ጋጋ ጋጋ, ጋጋ ጋጋጋጋጋጋ ገ ገ ጋጋጋጋጋጋ ጋጋ ጋጋጋጋጋጋ ጋጋ ጋጋጋ ጋጋጋ ጋጋጋጋጋጋ ጋጋጋጋጋጋ ጋጋጋጋጋጋ ጋጋጋጋጋጋ ጋጋጋጋጋጋ ጋጋጋጋጋጋ)

6V5-Δ6Γ\ <Λ ΝΛ\ σ Ρ Ρ9σUα3 ∇6 ΡΡ .<LPP\ Δσσ.<\ <3C Γ4.<-
DCEΔ>Δ <P.<\ ∇ ΔDUΓ\ σ9C9 ∇ C.<Uσ\ D<9d.Δ ΛP.Lx Ρ ΔC.<\
<C.Δα <N\ Δσσ.<\ <3C 6V5-Δ6Γd\ 6 Ρ VΔLΓP\x Ρ L.<PΔD.<\ σ9
Γα <ΛC9 ∇ Δ9<σσ\ ∇ Δ9.6 <ΛCPJ6σ\ D<D.ΔΛP9 σ9DΓCα V4\ ∇
ΔCJdαP2\x Ρ .ΔCL.<6σ.<.α\ L6 9.63 .∇P Cdjα\x <NL P9.6 ρPσ.<49
<9CL9.<3, <9VσJασ.<3 Γα Λ>9, Jα ΛCL <<C3 ΡP <σJP6U\ 6
ΔJα.6\ DL 6V5-Δ6Γ\x <P2 V DCD9α6α, .L- 'uV9 (Mr. George
Drever) Ρ LP.α∇9 ΓP.∇ Δσσ.< <3C 6 C99σP\x α9Λ- Γ9CΔ 3P .ΔPΔdα3
<3C <Λ ΝΛ\ .L- 'uV9 ∇ 69PC\ ∇ DL99dJ\ 9C ∇ DP.VJ\ DPx .∇4
<σP Δσσ.<\ σ.94\ ∇ ΔJ ΝVσCdpP\, .9V\ ∇d L6 D3UuD, Ρ
ΔUσP6U9 ΡP Γ9<σ\ ΡP <<6αΔP\ 9C ΡP <4U .ΔP6U\ ∇6 ΡP .<σ
σP9P6U\ σ63 ΔU9 9C ΡP α∇σP6U\x α9Λ- σ Ρ Γ.9σCΓΔdα3 'uV9
DL 6 Ρ ΔJ .ΔPΔLΓ\x

σ Ρ α6Uα3 <Λ ΝΛ ∇ 9P2<4\ .∇∇.ΔΛP9 ∇ D9bdP\x ∇ DP9P66\
∇ 9DdαP2\ .∇∇.ΔΛP9 6 Cdjα\ 'α\ 6V5-Δ6Γd\ (Klock's depot)x ∇
d.CPdαP2\ 6 DPCL\ ∇αVα (Haileybury)x ∇ 93ddαP2\ .∇∇.ΔΛP9 L6
.Δα 6 DPCL\ <C.< ΔC.<3x

<ΛJ9 L6 Ρ .Δ .ΔCLNα3 Cσ 6 ΔJα.Δ4\ Γ.6- DL <9- 6Λ9PC4\x
Ρ DPσ6U9 <σL <9P 6 Ρ <σJP6U\ <9CL9.<σ\, .<49 9dΓC.α P2
ΓCJΓCα (90,000 square miles) 6P9 <9P.Δ Ν<Δ63x 9C <σL 6 Ρ
αPσ.<\ <N\ Δσσ.<\ P.∇N9\ 92P.<3 ΛP\ 6 ΔJ ΔC.6σσ\ DCEΔ>Δ
<9P.<9 4P\ ∇ <σJP6U\ 9.<9\ .<9D 9P 9C .∇σ9P.Δ PΛ ∇d L6
.<<9\ ΔU9 <σL <9P9 α9dΓC.<3 σ9 6 ΔJ ΝVσC.6\, .<49 9ΓCα
P2ΓCJΓCα (40,000 square miles) 6P9 <9P.Δ Ν<Δ63x LL9 1,617
Δσσ.<\ ΡN<ΔL.<6σ.<.α\x ∇ <JCPΓP\ L6 <σP Δσσ.<\ ∇6 6 DP
N<ΔLP\ ∇6 ∇ DP ΔCP\ DP 9C L6 <σP ∇6 6 LPαP\, .<49 2,500
ΔC9.<\x Γ.6- <σL 6 Ρ <<ΔLΓ\, .6L9 3P αα6P9α3 ∇6 ΡP <9CL94\
9.63 ∇6 6 LPαU\ ∇6 ∇ .Δ α9V.Δ<PP\ ΡP DP.L.<\x Jα dC\ 9.63 σDP
<9CL6α3, 3C.V4σUα3 9C <σP Δσσ.<\ ∇6 ΡP ΔUσCP\ ΡP DPσ6Uσ\
<9Pσ9 <.<P9U <σL Δσd\ 6 Ρ LPαΔ6U\ 6 Ρ ΔJ α9dJP\x α9Λ- σ Ρ
Γ.9σUα3 Λd C3U 6 Ρ ΔDU4\ ∇ Ρ P9UσP4P\ 9C C.V4σP4P\
Δσσ.<\ 9C ΡP ΝΛ DC\ 6 ΔJ C.V4σCP\ Δσσ.<\ 9 ΔJ Γσdp\ 6αC
ΡP DP.L.<x <9VσJασ.<3 ΡP α∇σP6U\ 6 Ρ ΔJ Δ9dσ6U\ <9P .∇4 ∇.<Δ
<σL L.<- 6 P9UσC.6\ D< <9CL9.<σ\x σαα3 Ρ .<∇α<Uα3 <σΔ
Δ9dσ6α9P4 6 Δ9.6 <LΓ<PP\ Δσσ.<\x Ρ 6α.<<P6U9 9 ΔJ Γ9<σΔdp\
9C L6 ∇6 9 ΔJ .<αΔ.∇L6\ ∇ DPσ.<\ D<σP96α9 9C Λd dC\ 9.63
σ63 9 DP6U\ ΡP <<N9.Δσ\ ΔU9 DP DL <9P, ∇ 9PαDασ.<3 ∇6 ΡP
σC.ΔPP9P\ DP Δσσ.<\, DP Δ9dσ6α9P4, <σL 6<Δ9Λ6P DP, 6C P69U9
9C α9Λ- Γ.9σC.L\ ΡP DP ΛLPD.<4P9\x Jα ΔC.63 9.63 9 DP DPDL6\

ב פ א"דJ·ד'רעΔבU\ א7ד'ר\, ∇ ס'דעדער' ד'ר'ד·Δ א'ר', 1929,
 <בΓ ר'ר'Γ ר' ד'רL° <ד'ר'ר'ר' & r'C ד'רLר' & r'C ב ס'ר'CLר' ∇ ΔC'ר\
 ב פ ·<<ר' σ'ר'C' אCL ∇ פ Δ·U'CLר'·< & r'C <4U ·Δ'ר'U\.

ב פ ר'·<<ר': <ד'ר' ל'ר' ר', (Walter Charles Cain),
 <ד'ר'ר'ר'
 Γ'ר' ר' <ר' & r'C'ר' <ר', (Herbert Nathaniel Awrey)
 (Mary C. Garrett) <ד'ר'ר'ר'
 ר'·C' ר' <ר' א'ר' ∩, פ Δσ·<ר'Δר'
 (Leslie Garrett) Γ'רL'ר' <ר'·<', פ Δσ·<ר'Δר'
 ד'·∩' V' <ר' ·Δ'V'ר', פ Δσ·<ר'Δר'
 (Gordon L. Bell) <ר'· <ר'·L'
 ר'·V' V' (Karl Bayly) ל' L'ר, פ Δσ·<ר'Δר'
 Γ'ר' <ר' (Frog), פ Δσ·<ר'Δר'

ב פ א"דJ·ד'רעΔבU\ ·Δ'∩'ד' ר' \ ∇ ס'ד'ר'ר'>ד'ר' ד'ר'·Δ א'ר',
 1930, <ר'Γ ר'ר'Γ ר' ד'רL° <ד'ר'ר'ר' & r'C ד'רLר' & r'C ב ס'ר'CLר' ∇
 ΔC'ר\ ב פ ·<<ר' σ'ר'C' אCL ∇ פ Δ·U'CLר'·< & r'C <4U ·Δ'ר'U\.

ב פ ר'·<<ר': <ד'ר' ל'ר' ר', (Walter Charles Cain), <ד'ר'ר'ר'
 ·L' ד'ר'Γ'
 (John T. O'Gorman) <ר' & r'C'ר' <ר', (Herbert Nathaniel Awrey)
 <ד'ר'ר'ר'
 ·L' ·∇' (John Wesley) <ר' ר'V'·, פ Δσ·<ר'Δר'
 J'· <ר'·Γ', פ Δσ·<ר'Δר'
 <Γ'· <ר'·, פ Δσ·<ר'Δר'
 ·L' ·ר'·Δ', פ Δσ·<ר'Δר'
 <∩'· ר'·ר', פ Δσ·<ר'Δר'
 ר'· <ר'·ר', פ Δσ·<ר'Δר'

ב פ א"דJ·ד'רעΔבU\ ·<ר'· ∇ σ'·Cσ ס'ד'ר'ר' ד'ר'·Δ א'ר', 1930,
 <ר'Γ ר'Γ ר'Γ ר' ד'רL° <ד'ר'ר'ר' & r'C ד'רLר' & r'C ב ס'ר'CLר' ∇
 ΔC'ר\ ר'·<<ר' σ'ר'C' אCL ∇ פ Δ·U'CLר'·< & r'C <4U ·Δ'ר'U\.

ב פ ר'·<<ר'· <ד'ר' ל'ר' ר', (Walter Charles Cain)] <ד'ר'ר'ר'
 ·L' ד'ר'Γ'
 (John T. O'Gorman) <ר' & r'C'ר' <ר', (Herbert Nathaniel Awrey)
 <ד'ר'ר'ר'
 U'· <ר'· ∩'
 (David A. Harding) ·L' ·L', פ Δσ·<ר'Δר'
 ר'·C' ר' L'· <ר'·, פ Δσ·<ר'Δר'
 (R. Kingsley Rose) <ר' ·ר', פ Δσ·<ר'Δר'
 ·L' ·ר' (Geo. Third)
 Γ'· L'·L'·

THE JAMES BAY TREATY
TREATY NO. 9

(MADE IN 1905 AND 1906)
AND
ADHESIONS MADE IN 1929 AND 1930

(This translation is for research purposes only and should not be considered an official or legal document of the Government of Canada.)

Published by the Ojibway and Cree Cultural Centre
2008